

## Ronde [ʁɔ̃d] (Roundelay)

Texts by *Maurice Ravel* (1875–1937)

Set by *Maurice Ravel* (1875–1937), from *Trois chansons*, #3 [SATB]

*Les vieilles (The old women):*

<b>La,</b>	<b>la...</b>	<b>N'allez</b>	<b>pas</b>	<b>au</b>	<b>bois</b>	<b>d'Ormonde,</b>
[la	la	na.le	pa.	zo	bwa	dɔr.mõ.de]
La,	la...	Do-go	not	to-the	woods	of-Ormonde,

<b>Jeunes</b>	<b>filles,</b>	<b>n'allez</b>	<b>pas</b>	<b>au</b>	<b>bois:</b>
[ʒœ.nə	fi.jø	na.le	pa.	zo	bwa]
young	girls,	do-go	not	to-the	woods:

Il y a plein de satyres, de centaures, de malins sorciers,  
Des farfadets et des incubes,  
Des ogres, des lutins,  
Des faunes, des follets, des lamies,  
Diables, diablots, diabolotins,  
Des chèvre-pieds, des gnomes, des démons,  
Des loups-garous, des elfes, des myrmidons,  
Des enchanteurs et des mages, des stryges, des sylphes, des moines-bourrus, des cyclopes, des djinns,  
gobelins, korrigans, nécroman(t)s, kobolds... Ah!  
N'allez pas au bois d'Ormonde,  
N'allez pas au bois.

*Les vieux (The old men):*

"N'allez pas au bois d'Ormonde,  
Jeunes garçons, n'allez pas au bois:  
Il y a plein de faunesses, de bacchantes et de males fées,  
Des satyresses, des ogresses,  
Et des babaïagas,  
Des centaures et des diablasses...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

